



Soudní okres
Gerichtsbezirk

Obec
Gemeinde

Osada (městská část)
Ortschaft (Stadtteil)

Místní část (t. j. část obce odděleně ležící, která má vlastní název)
Ortsteil (t. j. Ortsteil)

Číslo domovní
Haus-Nummer

(Konskriptions-Nummer)

Sčítací arch

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Řadové číslo Fort- laufende Zahl	Příjmení (jméno rodinné)	Jméno (křestní neb rodné)	Příbuzenský poměr k přednostovi domácnosti	Pohlaví (zda mužské či ženské)	Den, měsíc a rok narození	Rodinný stav (zda svobodný(a), ženatý (vdaná), ovdovělý(a), rozvedený(a), rozloučený(a), u dětí do dokon. 14. roku taky, zda úplný sirotek nebo si- rotek po otci či po matce)	U žen, které jsou nebo byly provádány, Bei Frauen, die verheiratet sind oder waren, a) u všech datum posledního sňatku b) mimo to ovdov. datum ovdovění, u rozvedených a roz- loučených datum rozvodu nebo rozluky c) u všech Datum der letzten Eheschließung b) außerdem Datum der Verwitwung, bei Geschie- denen u. Getrennten Datum der Ehescheidung bzw. Ehetrennung (viz návod § 3. - siehe Anleitung § 3.)	počet dětí naro- zených v posled- ním manželství Zahl der in der letzten Ehe ge- borenen Kinder	Rodiště a) rodná obec b) soudní okres c) země	Geburtsort a) Geburts- gemeinde b) Gerichtsbezirk c) Land	Jestliže sčítaný nebydlí v obci pobytu od narození, Wohnt der Gezählte in der Aufenthaltsgemeinde nicht seit seiner Geburt, odkud se přistěhoval a) obec b) soudní okres c) země	whier er zugezogen ist a) Gemeinde b) Gerichts- bezirk c) Land
	(viz návod § 1. - siehe Anleitung § 1.)	Vorname (Taufname)	Verwandt- schafts- oder sonstiges Verhältnis zum Haushaltungs- vorstande (viz návod § 2. - siehe Anleitung § 2.)	Ge- schlecht (ob männlich oder weiblich)	Tag, Monat und Jahr der Geburt	Familienstand (ob ledig, verheir- atet, verwitwet, geschieden, au- geräumt, au- geräumt bei Kin- dern bis zum voll- ständigen 14. J. auch, ob Vollwaise oder ob väterlicher- oder mütterlicher- seits verwaist	z nich živě na- rozených mířlo lebend- geborene insgesamt	z nich živě na- rozených mířlo lebend- geborene insgesamt	(viz návod § 4. - siehe Anleitung § 4.)			

A. Osoby v bytě přítomné v noci z 1. na 2. prosinec 1930 (viz Poučení a návod).

1	Hilf von und zu Lichtenstein	Alte 5	geborene Hilf	geborene Hilf	17. VII. 1869	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf
2	Hilf von und zu Lichtenstein	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf
3	Hilf von und zu Lichtenstein	Hilf Hilf	Hilf	Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf
4	Hilf von und zu Lichtenstein	Hilf Hilf	Hilf	Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf
5	Hilf von und zu Lichtenstein	Hilf Hilf	Hilf	Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf
6	Hilf von und zu Lichtenstein	Hilf Hilf	Hilf	Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf
7	Hilf von und zu Lichtenstein	Hilf Hilf	Hilf	Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf
8	Hilf von und zu Lichtenstein	Hilf Hilf	Hilf	Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf
9	Hilf von und zu Lichtenstein	Hilf Hilf	Hilf	Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf	geborene Hilf

habbo

U vèšich
obcí a měst
Bei größeren
Gemeinden
und Städten

{
ulice nebo náměstí
Gasse oder platz
číslo orientační (v ulici, na náměstí)
Orientierungs-Nr. (in der Gasse, auf d. Platze)
}

Iméno majitele bytu (název ústavu)
Name des Wohnungsinhabers (Bezeichnung der Anstalt)

Thim. Paig v. n. Z. Lipchipschitz

Číslo bytu -
Wohnungsnummer

[illegible]

A. Personen, die in der Nacht vom 1. auf den 2. Dezember 1930 in der Wohnung anwesend sind (siehe Belehrung u. Anleitung).

[illegible]

Pokračujte na druhé straně! - Fortzusetzen auf der zweiten Seite!

12. Cobyvatelé bytu, kteří jsou v noci z 1. na 2. prosínce 1930 dočasně nepřítomni (viz Poučení a návod).

Styrzuji svým podpisem, že jsem vše přesně a pravdivě udal, co jsem povinen zapsati do ščitácho arcu.

Ich bestätige mit meiner Unterschrift, daß ich alles genau und wahrheitsgemäß angegeben habe, was ich in den Zählbogen einzutragen verpflichtet bin.

V. *St. Petersburg* dne *2. / XII* 1930.
am

1930.

(pbdn) -- Unterschrift

11/11/11

Státní příslušnost, u čl. státních příslušníků mimoto též domovská příslušnost (obec, soudní okres, země)	Národnost (materský jazyk)	Nationalität (Muttersprache)	Náboženské vyznání (církvevní příslušnost) nebo bez vyznání	Znalost čtení a psaní jen u osob starších 6ti let zda umí číst i psát, nebo jen číst, nebo neumí ani číst ani psát	Povolání Beruf	Zdati je sčítaný v obci přítomen trvale nebo jen dočasně	Jestliže dočasně, necht uveďte své řádné bydliště	Tělesná vady Körperliche Gebrochen	Poznámka Anmerkung
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
bei Geschloz. Staatsangehörigen außerdem auch Heimat- zuständigkeit (Gemeinde, Gerichtsbezirk, Land)	(viz návod § 5. siehe Anleitung § 5.)	(viz návod § 6. siehe Anleitung § 6.)	17 nur bei Personen über 6 Jahre: ob des Lesens und des Schreibens kundig, oder nur des Lesens, oder weder des Lesens noch des Schreibens	(viz návod § 7. siehe Anleitung § 7.)	(viz návod § 8. siehe Anleitung § 8.)	(viz návod § 9. siehe Anleitung § 9.)	(viz návod § 10. siehe Anleitung § 10.)	(viz návod § 11. siehe Anleitung § 11.)	
1504 Reichsloos Friedenberg Maffajan	1504 Reichsloos Friedenberg Maffajan	1504 Reichsloos Friedenberg Maffajan	1504 Reichsloos Friedenberg Maffajan	1504 Reichsloos Friedenberg Maffajan	1504 Reichsloos Friedenberg Maffajan	1504 Reichsloos Friedenberg Maffajan	1504 Reichsloos Friedenberg Maffajan	1504 Reichsloos Friedenberg Maffajan	

B. Wohnungsbewohner, die in der Nacht vom 1. auf den 2. Dezember 1930 vorübergehend abwesend sind

Státní příslušnost, u čl. státních příslušníků mimoto též domovská příslušnost (obec, soudní okres, země)	Národnost (materský jazyk)	Nationalität (Muttersprache)	Náboženské vyznání (církvevní příslušnost) nebo bez vyznání	Znalost čtení a psaní jen u osob starších 6ti let zda umí číst i psát, nebo jen číst, nebo neumí ani číst ani psát	Povolání Beruf	Zdati je sčítaný v obci přítomen trvale nebo jen dočasně	Jestliže dočasně, necht uveďte své řádné bydliště	Tělesná vady Körperliche Gebrochen	Poznámka Anmerkung
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
bei Geschloz. Staatsangehörigen außerdem auch Heimat- zuständigkeit (Gemeinde, Gerichtsbezirk, Land)	(viz návod § 5. siehe Anleitung § 5.)	(viz návod § 6. siehe Anleitung § 6.)	17 nur bei Personen über 6 Jahre: ob des Lesens und des Schreibens kundig, oder nur des Lesens, oder weder des Lesens noch des Schreibens	(viz návod § 7. siehe Anleitung § 7.)	(viz návod § 8. siehe Anleitung § 8.)	(viz návod § 9. siehe Anleitung § 9.)	(viz návod § 10. siehe Anleitung § 10.)	(viz návod § 11. siehe Anleitung § 11.)	

Prozkoumal a za správnost a úplnost je odpověden
Überprüft und für die Richtigkeit und Vollständigkeit verantwortlich

V *Spis - Alexander* dne *4. Dezember* 1930. am

Margaret Spasnych
sčítací komisař — Zählkommissär.

Sčítání lidu 1930. - Volkszählung 1930.

reborn

U vřetřích obcí a měst	{	ulice nebo náměstí
Bei größeren Gemeinden und Städten		Gasse oder Platz
	{	číslo orientační (v ulici, na náměstí)
		Orientierungs-Nr. (in der Gasse, auf d. Plätze)
Jméno majitele bytu (název ústavu)		
Name des Wohnungsinhabers (Bezeichnung der Anstalt)		

Číslo bytu
Wohnungsnummer

[illegible]

Pokračujte na druhé straně! - Fortzusetzen auf der zweiten S.



Soudní okres
Gerichtsbezirk

Obec

Gemeinde

Osada (městská čtvrť)

Ortschaft (Stadtteil)

Místní část (t. j. část obce odděleně ležící, která má vlastní název)

Ortsteil (t. j. Teil der Gemeinde mit eigenem Namen)

Číslo domovní (popisné)

Haus (Konskriptions-) Nummer

Sčítací arch

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Řadové číslo Fortlaufende Zahl	Příjmení (jméno rodinné) Zunahme (Familienname) (viz návod § 1. - siehe Anleitung § 1.)	Jméno (křestní neb rodné) Vorname (Taufname)	Příbuzenský poměr k přednostovi domácnosti Verwandt- schafts- sonstiges Verhältnis zum Haushaltungs- vorstande (viz návod § 2. - siehe Anleitung § 2.)	Pohlaví (zda mužské či ženské) Geschlecht (ob männlich oder weiblich)	Den, měsíc a rok narození Tag, Monat und Jahr der Geburt	Rodinný stav (zda svobodný(a), ženatý (vdaná), rozdělený(a), rozloučený(a), vdělčí do 14. roku taky, zda úplný sirotek nebo si- rotek po otci či po matce) Familienstand (ob ledig, verhei- ratet, verwitwet, geschieden, au- ßerdem bei Kin- dern bis zum voll- ständigen 14. J. auch, ob Vollwaise oder ob väterlicher- oder mütterlicher- seits verwaist)	U žen, které jsou nebo byly provádány, Bei Frauen, die verheiratet sind oder waren, a) u všech shatku b) mimo to ovdov. datum ovdovění, urozvedených a roz- loučených datum rozvodu nebo rozluky Datum der letzten Eheschließung b) außerdem bei Verwitweten Datum der Verwitwung, bei Geschie- denen u. Getrennten Datum der Ehescheidung bzw. Ehetrennung (viz návod § 3. - siehe Anleitung § 3.)	počet dětí naro- zených v posled- ním manželství Zahl der in der letzten Ehe ge- borenen Kinder všech živě na- rozených lebend- geborene Insgesamt	Rodiště a) rodná obec b) soudní okres c) země Geburtsort a) Geburts- gemeinde b) Gerichtsbezirk c) Land	Jestliže sčítaný nebydlí v obci pohybu od narození, Wohnt der Gezählte in der Aufenthaltsgemeinde nicht seit seiner Geburt,		
1	Procházka	Antonie	ženatá	ž.	3/8 1896	ženatá	a) / b) /	/	/	a) Husovice 1/10 b) Husovice 26 c) Husovice	a) Husovice b) Husovice c) Husovice	
2	Herber	Helene	ženatá	ž.	25/10 1890	ženatá	a) 8/III 1904 b) /	1	/	a) Husovice b) Husovice c) Husovice	a) Husovice b) Husovice c) Husovice	
3	Prossner Gabriela	Gabriele	ženatá	ž.	18/II 1904	ženatá	a) / b) /	/	/	a) Husovice b) Husovice c) Husovice	a) Husovice b) Husovice c) Husovice	
4	Dittich	Josef	ženatý	ž.	10/III 1909	ženatý	a) / b) /	/	/	a) Husovice b) Husovice c) Husovice	a) Husovice b) Husovice c) Husovice	
5	Chmepi der Anna	Anna	ženatá	ž.	20/II 1885	ženatá	a) / b) /	/	/	a) Husovice b) Husovice c) Husovice	a) Husovice b) Husovice c) Husovice	
6	Brachle	Augusta	ženatá	ž.	7/3 1902	ženatá	a) / b) /	/	/	a) Husovice b) Husovice c) Husovice	a) Husovice b) Husovice c) Husovice	
7	Barter Marie	Marie	ženatá	ž.	17/2 1910	ženatá	a) / b) /	/	/	a) Husovice b) Husovice c) Husovice	a) Husovice b) Husovice c) Husovice	
8	Langer	Augusta	ženatá	ž.	4/10 1907	ženatá	a) / b) /	/	/	a) Husovice b) Husovice c) Husovice	a) Husovice b) Husovice c) Husovice	
9	Adamov	Wilhelmina	ženatá	ž.	27/12 1913	ženatá	a) / b) /	/	/	a) Husovice b) Husovice c) Husovice	a) Husovice b) Husovice c) Husovice	